



# L'oeil régional

Mercredi, 8 septembre 1972

Vol. 3 - No. 28

## SOMMAIRE

### Chez les Marrons d'Or

(voir p.8)

### L'évolution des milieux ruraux de St-Hilaire et ses localités voisines

(voir p.5)

### La campagne de la Fédération Mme Mariette Lévesque Lahaye nommée responsable pour la région de Beloeil

Le président de la Fédération des services communautaires Richelieu-Yamaska monsieur Jean-Paul Beaudry est heureux d'annoncer à la population de la région Beloeil-St-Hilaire que Mme Mariette Lahaye a été nommée responsable de la prochaine campagne de souscription pour la région Beloeil-St-Hilaire dans les trois secteurs suivants: "professionnels, industries, commerces et paroisses".

Monsieur Bernard R. Vincent, propriétaire de Acme Pontiac Buick (St-Hyacinthe) et trésorier de la Fédération a accepté la responsabilité de la campagne dans le secteur porte à porte pour la paroisse St-Hilaire.

Les citoyens de la région sont invités à collaborer avec ses responsables afin d'assurer un plein succès à cette campagne qui soit avoir lieu durant les mois de septembre et octobre prochains.



Le centre de rénovations par excellence: 467-3358  
**Les Entreprises Yvon L'Heureux Entreprises**  
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS PEINTURES Lumber and Building material  
**CIL** 155 Boul. Laurier BELOEIL

## Un nouveau tunnel de \$500, 000. pour la route no. 21 entre Otterburn Park et Mont St-Hilaire

Le ministre de la Voirie et des Travaux publics, monsieur Bernard Pinard, vient d'annoncer que les travaux de reconstruction d'un nouveau tunnel devrait débiter dès le mois de juin prochain,

dans le comté de Rouville. Le coût de l'oeuvre est évalué à \$500 000 et sera défrayé par la Commission canadienne des Transports, le ministère de la Voirie du Québec et par les Chemins de Fer nationaux du Canada.

C'est l'excellente nouvelle que le ministre Pinard a confirmé aujourd'hui à son collègue monsieur Marcel Ostiguy, député de Rouville à l'Assemblée nationale du Québec. Monsieur Pinard a tenu à souligner l'excellent travail du député de Rouville dans les négociations qui ont mené la Commission ca-

(Suite à la page 2.)



### Vos communiqués ne sont jamais négligés

Lundi 4 septembre, fête du travail, nos ateliers de composition étaient en congé. Tous les communiqués reçus après le 1er septembre n'ont pu être insérés dans la présente édition. Veuillez croire qu'à compter de la prochaine édition, tout sera redevenu à la normale et comme à l'accoutumé, notre coopération vous sera entièrement acquise.

La direction.

### CENTRE CAPILAIRE SUZANNE LUSSIER

Traitements des cheveux et du cuir chevelu

spécialité: Coupe unisex

Demandez Alain 467-0981

### PHARMACIES D'ESCOMPTES Boul. Laurier DISCOUNT PHARMACY

306 Boul. Laurier Place Beloeil DOMINION CENTER 467-0296



Gilles T. ORSALI



Georges E. BRODEUR

### des CHAMPS

355 BOUL LAURIER VILLE MONT ST-HILAIRE



467-3304





## entre deux Saints

### RUE LECHASSEUR ÉLARGIE À 44 PIEDS.

De Laurier à Dupré, la rue Lechasseur face au Centre d'Achats Montenach sera élargie à 44 pieds. Les travaux au moment de notre publication devraient être commencés. Une entrée de service rapide, évitant les feux de circulation, pour conduire à la rue Lechasseur sera calquée sur l'accès face à Maria Goretti conduisant à Place Beoelil.

Ce nouvel aménagement que nous annonçons dès l'automne dernier devrait accélérer la circulation dans un secteur probablement le plus achalandé de la région.

L'entrée et la sortie au centre d'achats Montenach deviendront à sens unique.

### ANIMATION-LOISIRS.

Le projet se termine malheureusement le 30 septembre. Dès maintenant, Pierre-André Giroux et Serge Lemyre, retournent aux études. Nous avons appris à les connaître et avons suivi avec grand intérêt les nombreux projets qu'ils ont initiés. Puisse l'avenir nous les ramener une fois leurs études complétées.

Pour assurer la relève jusqu'à la fin du projet, nous aurons le plaisir de rencontrer Roger Draws et Francine Lalumière. Dès maintenant, nous voulons vous assurer de notre plus entière collaboration.

### CALENDRIER DE LA RENTRÉE SCOLAIRE.

Écoles Polyvalentes OZIAS LEDUC et BELOEIL: — début officiel des cours réguliers mardi 11 septembre à 9.00 heures.

Écoles Casavant et Fadette: le 12 septembre.

Secteur de l'enfance inadaptée: mercredi, le 6 septembre 1972 à 9.00 heures a.m.

### CLINIQUES DE PUÉRICULTURE ET D'IMMUNISATIONS.

#### BELOEIL:

Clinique à l'Hôtel de ville: le 1er et 3e jeudi de chaque mois de 2hres à 3h.30 p.m.

Clinique Dominique Savio: le 3e mardi de chaque mois de 2hres à 3h.30 p.m.

#### McMASTERVILLE:

Salle Paroissiale: le 4e mardi de 2 hres à 3h.30 p.m.

Mme Paule Barrière, inf. hyg. désire attirer l'attention du public au sujet des vaccins pour les voyageurs outre-mer. Ces vaccins sont disponibles à chaque clinique.

### JE VOUS COMPRENDS MADAME.

Nous parlions des petites et des grandes entreprises. Souvent la petite place d'affaires est une bénédiction pour le client parce qu'il s'y sait connu, reconnu et servi en roi. Les grandes places d'affaires encaissent tout sans se soucier d'où provient l'argent, d'ailleurs, voudraient-ils agir autrement qu'ils en seraient bien incapable. Et c'est à la suite de ces graves et profondes considérations sur l'évaluation des affaires, que la dame a répliqué: "Tant qu'à moi, je préfère une petite nerveuse à une grosse paresseuse." (en parlant des places d'affaires comme de bien entendu).

### Un nouveau...

nadienne des Transports à Saint-Hilaire". émettre, le 21 janvier dernier, l'ordonnance no. R-13425 "relative à la requête que le ministère de la Voirie du Québec avait présentée en vue d'obtenir l'autorisation de reconstruire et d'améliorer le passage inférieur à la route no. 21, dans la municipalité de la ville de Mont

Saint-Hilaire".

#### Sécurité d'abord

Les usagers de la route no. 21 profiteront au maximum de ces travaux d'envergure. L'alignement de la route provinciale sera déplacé vers l'est pour permettre un passage plus facile sous les voies

ferrées.

Selon monsieur Roland Roy, ing., Directeur du service des Utilités publiques au ministère de la Voirie, la nouvelle chaussée aura une largeur de 36 pieds et un trottoir de 5 pieds sera aménagé de chaque côté de la voie charretière. Les Chemins de Fer nationaux du Canada procèdent dès maintenant à la préparation des plans de cette structure.

#### Deux voies de détour

Les travaux qui dureront environ six mois nécessiteront la construction d'une voie de déviation pour le chemin de fer, tandis que la circulation automobile sera déviée par l'avenue Prince Edouard, la rue Clifton et son prolongement jusqu'au rang de la Montagne pour atteindre à nouveau la route provinciale no. 21.

Le ministre de la Voirie, monsieur Bernard Pinard, a souligné qu'une signalisation adéquate sera mise en place avant le début des travaux, mais que la collaboration de tous les automobilistes s'avèrerait essentielle pour mener énergiquement les travaux selon l'échéancier prévu.

#### Partage des coûts

Selon les dictées de l'ordonnance, la Commission canadienne des Transports défrayera 50% du coût de reconstruction et d'amélioration du passage inférieur et ces sommes seront prélevées sur la Caisse des passages à niveau.

Le ministère de la Voirie du Québec et les Chemins de Fer nationaux du Canada se partageront la balance du coût des travaux, dans des proportions de 37 1/2 % et 12 1/2 % respectivement.

## JAMAIS VU

JUSQU'À \$150. MEILLEUR MARCHÉ

Que n'importe où ailleurs avec garantie de 5 ans.

AU MAGASIN D'ESCOMPTE  
LALIBERTE

CHOIX DE LAVEUSES SECHEUSES  
CUISINIÈRES CONGÉLATEURS  
REFRIGÉRATEURS MINI-LAVEUSES  
EASY BEATTY MC CLARY INGLIS MOFFAT  
MAYTAG  
EXPERT EN RÉPARATION

MODELE 1972

890 RUE DES CASCADES

ST-HYACINTHE 774-6177

Chères lectrices,

Nous aurions pu remplir cette page de promesses, mais nous préférons vous montrer notre collection, (confectionnée dans nos ateliers), à notre salon de fourrure, là où la réalité est PLUS convaincante.

## Louvet Fourrures

Maitres fourreurs depuis 1927

MONT-ST-GREGOIRE, QUE. TEL. : 347-7953

Confection — Réparation — Entretien — Nettoyage



VILLE DE  
BELOEIL

# chaud du conseil

RÉSUMÉ DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL DU  
21 AOÛT 1972.

Le Conseil prend connaissance de la correspondance suivante: -

Communication du Secrétaire-Trésorier de l'Association des Chefs de Service de Protection contre l'Incendie

du Québec, informant le conseil, qu'à la suite de l'assemblée annuelle des membres de l'Association, M. Paul Perreault, Chef de Pompiers, a été réélu troisième Vice-Président pour le terme 1972-1973.

Relativement à l'élargissement des viaducs de la route no. 47 (rue Richelieu) et de la Montée des "30" à Beloeil, la Commission Canadienne des Transports informe le conseil que le Comité étudiera plus à fond cette question après qu'il aura obtenu du Ministère de la Voirie les commentaires représentant les travaux requis à ces deux tunnels, les estimations habituelles, les plans d'ensemble général et une liste des installations qui seront concernées.

Le conseil recommande fortement que, dans la mesure du possible, le gérant et le greffier de la Ville ainsi que tous autres officiers municipaux et conseillers assistent à une journée d'étude consacrée entièrement à la loi sur l'évaluation foncière à l'Hôtel Reine-Elizabeth à Montréal, le 14 septembre prochain.

L'appui et la collaboration du conseil pour l'organisation de la semaine de prévention des incendies, qui se tiendra du 8 au 14 octobre 1972, sont sollicités dans une récente communication du Ministre des Affaires Municipales.

Le conseil n'a pas d'objections à la tenue de cette semaine de prévention des incendies et laisse à la discrétion du Chef de Pompiers l'organisation de cette semaine.

Il est proposé, secondé et résolu à l'unanimité: Que le rapport des Ingénieurs Beauchemin, Beaton et La-

pointe, concernant l'étude et l'analyse des soumissions pour différents travaux dans la Ville, est accepté.

Le conseil à l'unanimité approuve le plan de subdivision du lot P. 130 préparé par M. l'Arpenteur-Géomètre Jean-Pierre Toussaint.

La soumission pour l'achat de vitres pour l'aréna a été octroyée à Vitrierie St-Laurent Limitée.

Dans une communication du Secrétaire de l'Association Régionale du Sport Amateur de Beloeil Inc., le conseil est informé que l'Association est disposée à fournir les fauteuils qui pourraient être installés autour de la patinoire de l'aréna du côté des gradins, ce qui augmenterait le nombre de sièges à 100 additionnels, soit 700 places. La possibilité de fixer une passerelle est aussi envisagée. Le prix d'installation d'une telle passerelle pourrait coûter aux environs de \$1,000.

Le conseil prend le tout en considération et demande que le gérant de la Ville obtienne de l'Ingénieur des documents plus précis, plan et estimé pour l'installation d'une passerelle à l'aréna et fasse rapport à une prochaine assemblée.

Le calendrier des activités à l'aréna pour la saison 1972-1973 a été approuvé à l'unanimité du conseil.

Après avoir pris connaissance de deux offres de service de conseillers en administration en vue de faire l'évaluation des tâches du personnel non-syndiqué et de deux postes syndiqués de la Ville, le conseil à l'unanimité et après délibérations a retenu les services du P.S. Ross et Associés pour un coût maximum de \$3,000. et des dépenses n'excédant pas la somme de \$300.

Communication du Ministère des Travaux Publics informant le conseil que l'offre de vente, par la Ville de Beloeil, du terrain pour la construction d'un nouvel édifice fédéral à Beloeil, a été acceptée.

Concernant la journée de la Ville dans les cadres des Fêtes du 2e centenaire de la Fabrique St-Mathieu, la date est reportée au 1er octobre 1972.

Il est proposé, secondé et résolu à l'unanimité du conseil que permission soit accordée à la Chambre de Commerce de Beloeil Inc. de passer dans les rues de la Ville avec haut-parleur une fois chaque jour de l'Exposition, soit les 22, 23, 24 septembre 1972.

M. le Conseiller Pierre Cloutier donne un avis de motion qu'un règlement sera présenté à une prochaine assemblée amendant le règlement de zonage numéro 279 et ses amendements concernant les marges de reculs et superficies des terrains relativement à certains lots des subdivisions 122 et 124.

Après délibérations, le conseil est d'accord en principe pour que les services électriques soient construits sous-terre selon les recommandations des Ingénieurs à la condition que les propriétés desservies soient sujettes à une taxe équivalente à la différence du coût entre le système conventionnel et le système souterrain, dans la subdivision des terres 186 et 192.

À la suite de plaintes de résidents des rues Des Chênes et Lechasseur concernant l'excès de vitesse dans ces rues, il sera demandé au Directeur de Police qu'une surveillance spéciale, pour contrôler la vitesse soit apportée sur ces dites rues. La question de la circulation des camions sur la rue Des Chênes sera aussi étudiée.

Il est proposé, secondé et résolu à l'unanimité que les membres du Comité de Planification de la Ville de Beloeil soient et ils sont, par les présentes, nommés pour faire partie du comité conjoint avec le Club de Golf de Beloeil concernant l'étude des servitudes nécessaires pour le passage des services municipaux sur le terrain du Club de Golf.

Monique Barrett,  
Greffier Intérimaire.

## "Du soleil dans votre maison"

# ACHETEZ MAIN- TENANT!

## À RABAIS! PEINTURE D'INTÉRIEUR

PRIX POUR PRIX, LA PEINTURE CIL EST VOTRE MEILLEUR ACHAT.



Une couche suffit. Sèche en 20 minutes. Pinceaux et rouleaux se nettoient aisément à l'eau.



Le nouveau revêtement lavable-inusable. Sèche en un fini mat. Donne un riche aspect à vos murs.



Parfait pour boiseries et garnitures. S'applique facilement. Sèche vite. Résiste à maints lavages.



ACHAT-  
BONI  
SPÉCIAL  
\$5<sup>95</sup>

DISPONIBLE EN CINQ FINIS

Offre-boni spéciale sur la peinture CIL.

Maintenant... pour un temps limité seulement... vous pouvez obtenir cette peinture sensationnelle à un prix-boni spécial! Mais il faut agir vite! Les prix ne seront jamais plus bas qu'en ce moment!



Peintures



LES ENTREPRISES

# YVON L. HEUREUX

● CENTRE DE RENOVATION ● RENOVATION CENTER  
● BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION ● BUILDING MATERIALS

155 Laurier

BELOEIL

467-3358

## Invitation à la future maman

Le Centre Prénatal de Beloeil-St-Hilaire, annonce la reprise des cours de Préparation Prénatale pour les futures mamans. Les cours se dispensent au Centre Civique de St-Hilaire, les mardis et mercredis soir.

Pour l'inscription vous communiquez avec Mme Yvette Marchessault à 467-2747 ou Mme Hélène Blais à 467-7624.

Ces cours s'adressent à

toutes femmes enceintes désireuses de demeurer en bonne forme physique pendant sa grossesse. Quoi de plus intéressant pour une femme dans l'attente, de passer ces neuf mois dans le calme et la sérénité, grâce à une bonne préparation physique et psychologique. Ces cours sont donnés par deux infirmières ayant l'expérience de l'accouchement conscient. Bienvenue à toutes les futures mamans des environs.

## Avez-vous des vieux livres?

Dans le cadre d'animation-loisirs une bibliothèque destinée au club de l'âge d'or sera bientôt mise en service. Tous ceux qui ont des volumes et des revues de toutes sortes à donner, veuillez nous les apporter à 125 Lechasseur, app. 2, Beloeil, si cela est impossible, communiquez avec Louise Couturier, à 467-5862.

TIRED OF  
BEING JUST A  
NUMBER?  
BE A HUMANITY  
SAVER  
CALL

# BAHA'1

467-9603  
260 Dupré,  
Beloeil



Un jour  
férié  
n'est  
pas  
nécessaire-  
ment  
une  
fête!



Lundi le 4 septembre dernier était un jour férié.

La majorité des travailleurs ont profité d'un congé pour fêter le travail.

Les chômeurs, ceux qui sont sur le point de le devenir, les malades, ont été des observateurs silencieux.

Notre sincérité nous commandait d'ignorer l'étalage de sentiments généreux que nous n'éprouvions aucunement.

Crier les joies de la fête du travail eut été de l'hypocrisie ou de l'inconscience.

Sans faire de politique, nous avons à nos portes le cas "SOMA".

Inutile de compter à travers les provinces le nombre de sans travail.

Notre région n'échappe pas à un état d'insécurité qui prévaut pour un trop grand nombre d'hommes habilités à travailler.

Notre mince voix n'aura pas d'échos, mais nous tenons quand même à souligner pour notre propre satisfaction, que le temps des réjouissances pour la fête du travail 1972, n'était pas des plus appropriés, ni même justifiés.

L. Beauregard.

SI C'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL.

Tant de voitures  
rouillées,  
et les constructeurs de  
voitures les avaient passées  
à l'antirouille?

Appelez 679-2776  
pour le savoir.

- PROTECTION PROUVÉE DEPUIS 1953
- CENTRES DANS TOUTES LES GRANDES VILLES



- FACILITÉS DE CRÉDIT
- MEMBRE IMPORTANT DU CONSEIL DE L'ENTRETIEN AUTOMOBILE

SI C'EST PAS ZIEBART, C'EST PAS PAREIL!

**Ziebart**

ANTIROUILLE AUTO - CAMION

Renseignez-vous sur  
notre GARANTIE

- VOITURE  
une garantie par écrit pour 10 ans si Ziebart est appliqué avant 3,000 milles
- CAMION  
une garantie par écrit pour 5 ans, si Ziebart est appliqué avant 1,000 milles

**ANTIROUILLE SUD L.T.E.E.**

**BUREAU CHEF**

555 Boul. GUIMOND

LONGUEUIL tél. 514-679-2776

**DIVISION SAINT-JEAN**

710 CHEMIN RICHELIEU

ST-JEAN tél. 346-5385

**L'oeil régional**

Hebdo Régional desservant:

BELOEIL, MONT ST-HILAIRE, OTTERBURN, McMASTERVILLE, ST-BASILE-LE-GRAND, ST-JEAN-BAPTISTE, ST-MARC, ST-BRUNO, STE-JULIE & la région.

Tirage hebdomadaire: 15,350 EXEMPLAIRES!

Bureau:  
411 Boul. Laurier  
(Édifice Noël Girard Inc.)  
Tél.: 467-1821.

GUY GILBERT: directeur-gérant  
LUCIEN BEAUREGARD: chef de la rédaction  
NORMAND GINGRAS: maquettiste  
CLAUDE GINGRAS: maquettiste graphiste  
ROLAND LEFEBVRE: dessinateur maquettiste  
SERGE VINCENT: chroniqueur  
JEAN-MARC PHANEUF: caricaturiste graphiste

Imprimé sur les Presses Lithographiques du Québec,  
Lac Etchemin.

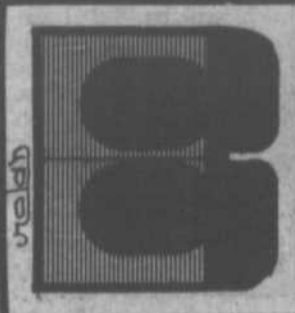
*Pierre Gadbois*

B.A.L.L.

notaire et conseiller juridique

964, QUÉST ST-LAURENT  
LONGUEUIL, P.Q.  
TEL.: 670-4120

540, BOUL. CHOQUETTE  
BELOEIL, P.Q.  
TEL.: 467-9560



# VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE LOCALE



Alice vous parle:

## L'évolution des milieux ruraux de St-Hilaire et ses localités voisines

Étant née dans ce paysage rural, longeant notre rivière enlaçant St. Hilaire, Beloeil, Otterburn, McMasterville, c'est avec fierté que je vous raconterai des souvenirs vécus, il y a environ un demi siècle.

La route boueuse était à peine carrossable les autos ne circulaient que quelques mois par année durant les belles saisons. A la tombée des grosses bordées de neige, les charrues tirées par des chevaux ouvraient la route aux carrioles et aux traîneaux. Les produits de la ferme: lait, animaux, oeufs, légumes, etc... étaient dirigés aux gares de St. Hilaire et Beloeil pour être ensuite transportés vers les centres urbains. Les grands malades étaient conduits aux trains pour se rendre vers les hôpitaux reconnus de Montréal.

La rivière, dégagée de ses places, servait de route aux bateaux (togs) tirant des dizaines de barges chargées aux quais St. Hilaire

ou Beloeil. Les fermiers organisaient des corvées de foin, grain, bois pour remplir ces barges à capacité. Les denrées étaient expédiées vers les États-Unis en passant par le canal Chambly, rivière Hudson et New-York.

Des barques, puissants traversiers réunissaient les deux rives. Les moulins à vent apportaient l'eau de la rivière pour le besoin des ruraux, l'électricité coûtait trop cher. Les abonnés peu nombreux ne pouvaient supporter le prix de construction d'une ligne, alors les lampes et les fanaux à pétrole éclairaient les pièces le soir; la campagne était noire et déserte.

Il y a trente ans, un réveil commence; les fermes se mécanisent lentement, les routes sont modernisées, les camions font le transport, l'électricité est installée, le téléphone aussi, un système d'aqueduc quelques

années plus tard; c'est incroyable mais vrai.

On construisait la coopérative de pommes à la montagne et la raffinerie de sucre érigée au sommet d'un coteau domine notre rivière. On bêtif des ponts enjambant le Richelieu pour faciliter le transport général.

Depuis une vingtaine d'années, les gens des villes conscients des espaces et de l'air pur se construisent des maisons modernes pour vivre parmi nous. La population augmente, les commerçants ouvrent des centres d'achats, les entreprises privées se diversifient nombreuses, ça bouge avec la fonda-

tion de multiples associations sociales.

Aujourd'hui les terrains longeant la rivière sont décorés de belles résidences qui font notre joie.

A l'automne, les pommiers chargés nous invitent à croquer leurs succulentes et juteuses pommes.

Il fait bon vivre chez nous, si près de Montréal et si loin pour nous faire apprécier cette zone où l'air pur, le calme règnent en maître.

Aline Plante,  
Membre du Comité Féminin de la  
Chambre de Commerce.

## Les prochaines activités du Comité Féminin de la Chambre de Commerce

### Une illustration de mauvais goût

Certains lecteurs ont attiré notre attention sur la moquette illustrant la Vega distribuée par Dupré Automobile 1965 Inc. dans l'édition du 30 août.

La direction reconnaît que le choix des maquetteuses a laissé grandement à désirer et elle voudra s'assurer que dans le futur ces illustrations seront doublement vérifiées avant d'être utilisées.

(voir p 10)

## Etudiants, professeurs, ménagères, c'est le temps de venir choisir votre VEGA '72



LE SERVICE D'ABORD SERVICE IS FIRST

# DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC.

18 BOLL LAURIER, BELOEIL TEL RÉG 467 2804 MTL 861 6339

voiture centre de l'auto

DÉPOSITAIRE CHEVROLET ET  
OLDSMOBILE CADILLAC CHEVETTE  
CAMARO CUTLASS TORONADO CHEVY II  
CAMIONS CHEVROLET VEGA

your auto centre



STATION OUVERTE 24 HEURES  
OPEN 24 HOURS A DAY

le meilleur pneu qui soit:

lifesaver  
**radial**  
large

## A la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska

Messieurs les commissaires de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska sont heureux de vous faire connaître le nom des titulaires aux postes de cadres et de gérance, pour la prochaine année scolaire:

**Directeur général:**  
**Directeur général adjoint et directeur des services de l'Enseignement:**  
**Secrétaire général:**  
**Directeur des Services Financiers:**  
**Directeur des Services du Personnel:**  
**Directeur de la Pastorale:**  
**Directeur de l'Éducation des Adultes:**  
**Adjoint au directeur de l'Éducation des Adultes:**  
**Directeur des Services aux Étudiants:**  
**Coordonnateur de l'Enseignement général:**  
**Coordonnateur de l'Enseignement professionnel:**  
**Coordonnateur des Centres de documentation:**  
**Coordonnateur de l'Approvisionnement:**  
**Coordonnateur de l'Aménagement:**  
**Régisseur du Service des Transports:**  
**Contremaître de l'entretien général:**

**M. Maurice Auger**  
**M. Jean Moyen**  
**M. Jacques Dupré**  
**M. Jean Methon**  
**M. Paul-A. Giguère**  
**M. l'Abbé Claude Lemaire**  
**M. Joffre Charpentier**  
**M. René Franière**  
**M. Gilles Pélouquin**  
**M. Raymond Plourde**  
**M. Gilles Lussier**  
**M. Jean Lasnier**  
**M. Clément-P. Fournier**  
**M. Rock Gauthier**  
**M. Eugène Gervais**  
**M. Laval Lapierre**

A compter du 5 septembre prochain, les heures de bureau de votre Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska seront les suivantes: 9 heures à 11.45 heures et de 13.15 heures à 17 heures.

## Calendrier scolaire 72-73

Messieurs les commissaires de la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska font part à la population du calendrier scolaire 1972-73. Du 1er septembre 1972 au 30 juin 1973, les professeurs

seront à leur poste 200 jours et les élèves, pour leur part, auront 180 jours de classe. Les élèves seront en congé les 1er, 4, 5 et 11 septembre, les 6 et 9 octobre, les 8, 9 et 10 novembre, les vacances de Noël s'échelonnent du 23 décembre au 8 janvier inclusivement, le 31 janvier, les 1er et 2 février, le 2 mars, du 4 au 8 avril inclusivement, les 20 et 23 avril, les 18 et 21 mai, ainsi que du 23 au 30 juin 1973. Les professeurs tiendront des journées pédagogiques aux dates suivantes: les 1er, 5 et 11 septembre, le 6 octobre, les 8, 9 et 10 novembre, les 8 et 31 janvier, les 1er et 2 février, le 2 mars, les 4, 5 et 6 avril, le 18 mai, et du 26 au 29 juin 1973.

## Nomination au service de l'éducation permanente

La Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska annonce la nomination de ses Directeurs de Centres responsables de l'Éducation des Adultes à la Polyvalente Hyacinthe Delorme à St-Hyacinthe et à la Polyvalente Beloeil.

M. Donald Lanthier ci-devant Directeur de Centre à la Polyvalente Beloeil occupera le même poste à la Polyvalente Hyacinthe Delorme.

M. Lanthier aura pour fonction de voir à la bonne marche des cours donnés aux adultes à la Polyvalente Hyacinthe-Delorme, d'assurer le contrôle de la qualité des cours et de promouvoir l'éducation des adultes dans la région.

Il naquit à Mont St-Michel, comté de Labelle, en 1939. Ses études primaires et secondaires terminées il entreprit son Baccalauréat en pédagogie et son Brevet A à l'École Normale de l'Université de Sherbrooke. Il possède également un Diplôme en Formation Sociale de la même Université.

Il est actuellement à la conquête d'un baccalauréat spécialisé à l'Université du Québec à Montréal.

Après avoir enseigné à Nominique et à Montréal, M. Lanthier passait à la Commission Scolaire Régionale de l'Yamaska en 1968 comme professeur à l'École St-Mathieu de Beloeil puis à la Polyvalente Beloeil.

Depuis sept ans, il s'est de plus voué à l'enseignement aux adultes successivement à l'Institut Alie de Montréal et à notre Service d'Éducation Permanente comme professeur et Directeur de Centres à la Polyvalente Beloeil.

Marié à Mirceille Patenaude, il est père de deux enfants.

Professeur à la Polyvalente Ozias Leduc de Mont St-Hilaire, M. Marcel Côté succède à M. Lanthier en qualité de Directeur des cours pour adultes à la Polyvalente Beloeil.

Né à Lachine en 1942, M. Côté est marié à Yolande Laroche et père d'un enfant.

Ses études primaires et secondaires terminées, c'est dans l'industrie qu'il se lance plus particulièrement dans le domaine de la vente et de l'achat.

À l'âge de 23 ans il fait un retour aux études jusqu'à l'obtention du Baccalauréat en Pédagogie à l'Université Laval.

Depuis, il a enseigné à Otterburn Park chez les anglophones et à la Polyvalente Ozias Leduc où on lui confia le poste de chef de groupe de la section anglaise puis animateur de la vie étudiante.

C'est à titre de professeur d'anglais qu'il a pris son expérience dans l'enseignement aux adultes.

Rien ne s'y compare!



Quelle que soit la mesure de performances qui vous intéresse, vous pouvez être sûr de la trouver parmi les dix fabuleux modèles Skirole. Quatre modèles RTX hautes performances. Six nerveux engins dans la série RT. En portant votre choix sur un modèle RTX ou RT, vous ne manquerez pas de faire de l'effet sur les pistes. La silhouette profilée, aérodynamique de votre Skirole, qui permet au moteur de fournir des performances optimales, vous classe aussitôt à part et vous assure une maniabilité que bien d'autres vous envieront.

Qui dit que les motoneiges se ressemblent encore toutes? La magnifique différence...Skirole.

**skirole**

**CABANA AUTO REPAIRS**  
**260 Duvernay**  
**Beloeil 467-0559**

**CINE-PARC** 467-3209  
**MONT-ST-HILAIRE** SORTIE 70  
**TRANS-CANADIENNE** COTE NORD

**VENDREDI A JEUDI 8-9-10-11-12-13-14 SEPT.**

**WALT DISNEY**  
**DEAN MICHELE**  
**JONES LEE**  
**UN AMOUR**  
**COCCONELLE**



**Egalement à l'affiche**

**Walt Disney**  
**LE CHEVAL**  
**AUX**  
**SABOTS D'OR**  
 DEAN JONES DEAN BAKER

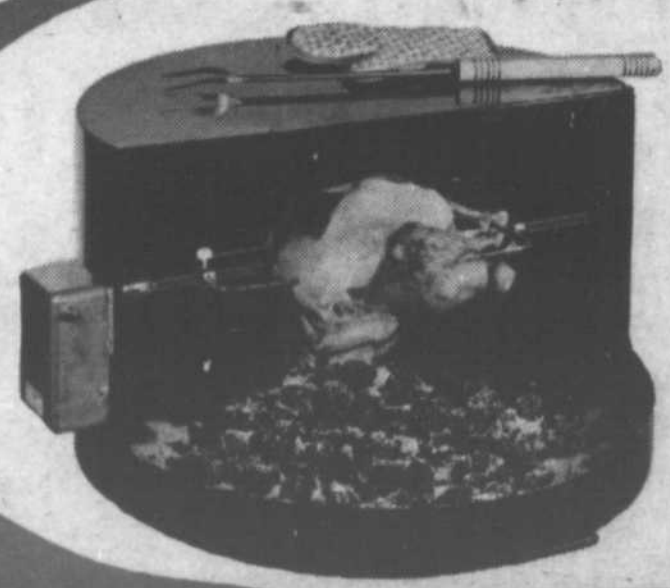
**ENFANT MOINS DE 14 ANS GRATUIT**

**C'EST UNE PREMIERE**  
**EN AMERIQUE**  
**PARTICIPEZ A**  
**Selecto-vision**  
**AU CANAL 9 B.H.M.O. TV**  
**ET AU CANAL 11**  
**DES LE 22 SEPTEMBRE**

**RESTAURANT LANDRY**  
**670 BOUL. LAURIER**  
**BELOEIL**

**AVEZ VOUS GOUTE**  
**A NOS FAMEUX POULETS SUR**  
**CHARBON DE BOIS,**  
**LES MEILLEURS DE TOUTE**  
**LA RIVE SUD**

**LIVRAISON**  
**467-0225**



**Poeil d'aigle** CHRONIQUE POLICIERE

avec LUCIEN BEAUREGARD

**COURS DES SESSIONS DE LA PAIX DE SOREL**

**BRIS D'ENGAGEMENT:**

Au mois de novembre 1969, un citoyen de Beloeil comparait devant cette Cour pour y recevoir sa sentence pour des causes de voies de fait, vol avec violence et d'avoir troublé la paix dans la Ville de Beloeil.

A cette occasion il lui fut interdit, pour une période de deux ans de fréquenter des établissements licenciés.

Le 27 juin 1972, devant le Juge A. Peloquin, cet individu plaide coupable d'avoir omis de se conformer à cette ordonnance de probation.

Il fut condamné à \$50.00 d'amende et les frais et à défaut 15 jours de prison.

**VOIES DE FAIT ET DOMMAGES:**

Pour avoir commis, au mois de février 1972, des voies de faits sur une personne et des dommages matériels à la propriété, un citoyen de Beloeil, après avoir plaidé coupable à ces accusations, fut condamné à 15 jours de prison.

**VOIES DE FAIT SUR UN CITOYEN:**

Au mois d'avril 1972, dans un endroit public de Beloeil, un individu s'est illégalement porté à des voies de fait sur une autre personne lui causant ainsi des blessures cornornelles.

A cette accusation, ce citoyen de Beloeil plaide coupable et fut condamné par le Juge A. Peloquin à \$100.00 d'a-

**CLUB HERTEL**  
**1100 DES CHEVALIERS**  
**VIA BOUL L'HEUREUX**  
 TOUS LES JOURS DE 4HRES A LA FERMETURE  
 PIANO BAR BONNE ATMOSPHERE  
 JOLIE BAR MAID  
 MAURICE GIROUARD AU PIANO  
 ET CHANTEUR 467-7171

**TOYOTA**  
**REAL BOUCHER AUTO INC.**  
**555 BOUL. LAURIER McMASTERVILLE BELOEIL**  
 Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres fermé le samedi  
 Tél: 861-7914 - 467-0229

Un gars qui va à son garage, à McMasterville, sur Mont Beloeil, même si c'est rien que pour lui voir le frisson — pis elle est pas malade à voir: il en a une grosse —, il court une chance de gagner une auto neuve Toyota, des télévisions, des radios, des prix de prixions, pis tout ce genre. En plus de ça, le chance de gagner \$5,000.00 en belle argent.  
 Je vous le dis, réal est vivé fou!

Ce petit au petit d'ohlan, les gars, réal Boucher est vivé fou. Le v'la rendu qu'in donne son lutin!

**Solange Hamel**  
**PODIATRE PODIATRIST**  
 Traitement complet de Podiatrie exèrse de cors, callosités, soin des ongles, verrues plantaire, autres services.  
 Complete treatment in Podiatric.  
 Membre de:  
 Les Praticiens en Podiatrie de la Province de Québec.  
 The Practitioners of Podiatry of the Province of Quebec.  
 Par cet association vos traitements vous sont remboursés par votre assurance.  
 670 RUE PIGEON BELOEIL  
 467-9296

mende, à défaut un mois de prison, et il devra garder la paix durant une année.

**TENTATIVE D'ENTRÉE PAR EFFRACTION:**

Au mois de septembre 1971, vers 17.45 heures, sur information d'un citoyen, un individu dont les agissements étaient suspects, fut arrêté par les policiers, à l'intérieur d'un immeuble à bureaux du Boulevard Laurier.

Conduit au poste de police, cet homme ne pouvant expli-

quer clairement la raison de sa présence à cet endroit, fut détenu pour fin d'enquête.

A la suite de cette enquête, il fut accusé d'avoir, en deux occasions, d'une façon illégale tenté de s'introduire par effraction dans un bureau, dans l'intention d'y commettre un acte criminel.

Le 17 août 1972, devant le Juge A. Michaud, l'accusé plaide coupable à ces deux chefs d'accusation et fut condamné à \$200.00 d'amende ou un mois de prison, de plus il a signé un engagement de ne pas troubler la paix pour une période d'une année.

**CINEMA 467-0741**

**BELOEIL** Ven. à jeudi 8 au 14 sept

Admission étudiants avec cartes \$1.50 adultes \$2.00

**14 ANS**

LA PRESSE INTERNATIONALE ACCLAME A L'UNANIMITÉ L'OEUVRE LA PLUS TOUCHANTE DU MA QUÉBÉCOIS!

"ADMIRABLE!... UN CHEF D'OEUVRE ACCOMPLI." — COMBAT  
 "UN FILM QUI DÉGAGE BEAUCOUP DE FRAICHEUR... DES COMÉDIENS D'UNE SPONTANÉITÉ DÉARMANTE." — L'AURORE  
 "UNE ATMOSPHÈRE EXTRAORDINAIRE." — JOURNAL DE MONTRÉAL  
 "REPLI D'HUMOUR ET D'IDÉES MURIES SUR LE QUÉBEC" — L'HUMANITÉ  
 "DES IMAGES REMARQUABLES" — LA PRESSE



**Micheline Lanctôt — Donald Pilon**

**LA VRAIE NATURE DE BERNADETTE**

Un film de **Gilles Carle** WILLIE LAMOTHE — ROBERT RIVARD

**DEUXIÈME SUCCÈS**

"BERU et ces DAMES" COULEUR

HORAIRE: VEN. SAM. et Lun à jeudi "BERU" à 7h. 30 BERNADETTE 9h.20  
 Dimanche "BERU" 1h.00 4h.35 8h.15  
 BERNADETTE 2h.55 6h.25 10h.15

**SERVICE D'AUTOBUS BUS SERVICE**  
**LES AUTOBUS ROBERT**  
**467-5568**



**SERVICE DE LOCATION AUTOBUS**

Voyagez en groupe et confortablement, louez un autobus de LES AUTOBUS ROBERT LTEE et laissez-vous conduire en toute sécurité.

**CHARTER BUS SERVICE**

Travel in group and comfortably, charter a bus from LES AUTOBUS ROBERT LTEE and let us drive you safely.

**McMasterville  
 Beloeil  
 Val Joly  
 Prévert**

**PASSAGE ADULTES : 25 — 5 pour \$1.00 - ADULTS FARE**  
**ECOLIERS: 15 — 10 pour \$1.00 - STUDENTS A PARTIR DU 10 SEPT. TRANSPORT SPECIAL POUR LES ECOLIERS ALLER ET RETOUR.**

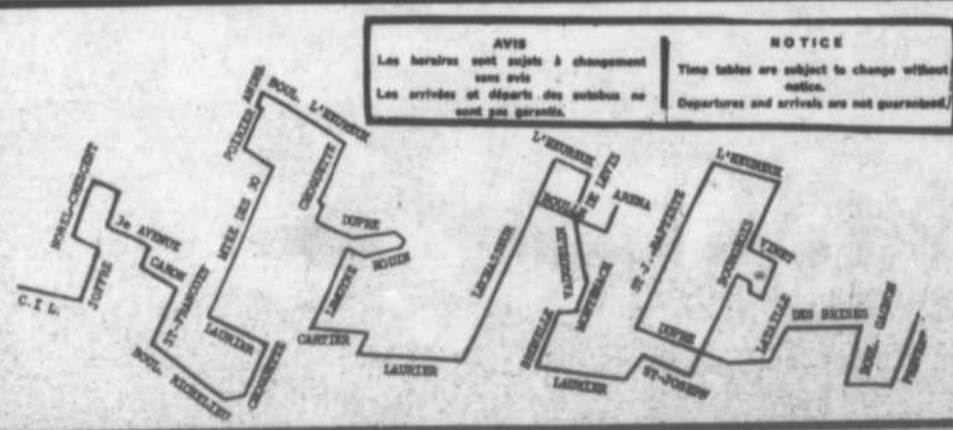
**HORAIRE D'AUTOBUS BUS TIME TABLE**

McMASTERVILLE — BELOEIL — VAL-JOLY — PREVERT (CENTRE-VILLE)

	Exc. Sam. Dim. - Sat. Sun. Exc.			Exc. Dim. Sun. Exc.				Sam. Seul. Set. Only	Exc. Sam. Dim. Sat. Sun. Exc.		
	AM	AM	AM	AM	AM	PM	PM	PM	PM	PM	PM
C-I-L	6.40		7.53						4.30		6.05
REST. CHEZ RAYMOND	6.41	7.26	7.55	9.20	10.40	12.25	2.00	3.50	4.32		
NOBEL - CRESCENT				9.21	10.42	12.27	2.02	3.52			
REST. CHEZ JACQUES	6.42	7.27	7.56	9.23	10.44	12.29	2.04	3.54	4.33		6.06
GARE CN	6.43	7.28	7.57	9.24	10.45	12.30	2.05	3.55	4.34		6.10
CHOQUETTE - LAURIER		7.29	7.58	9.25	10.46	12.31	2.06	3.56	4.35		
LAURIER - MTEE DES 30			7.59	9.26	10.47	12.32	2.07	3.57			6.12
POIRIER - ANDRE			8.01	9.28	10.49	12.34	2.09	3.59			
CHOQUETE - L'HEUREUX			8.03	9.29	10.51	12.36	2.11	4.01			
DUPRE - BELOEIL			8.05	9.30	10.53	12.37	2.13	4.03			6.14
LEMOYNE - CARTIER			8.07	9.32	10.55	12.40	2.15	4.05			6.16
PLACE BELOEIL		7.30	8.09	9.34	10.57	12.42	2.17	4.07	4.37	4.55	6.18
CENTRE MONTENACH		7.31	8.11	9.35	11.00	12.45	2.40	4.10	4.38	5.00	6.20
DE LEVIS - L'HEUREUX			8.13	9.37	11.01	12.46	2.42	4.11		5.02	
VAUQUELIN - BOULE			8.15	9.39	11.03	12.48	2.44	4.13		5.04	
TERM. METROPOLITAIN			8.17	9.41	11.05	12.50	2.46	4.15		5.06	6.22
LOISIRS - ST-MATHIEU		7.32	8.19	9.43	11.07	12.52	2.48	4.17	4.40	5.08	6.24
DUPRE - ST-J.-BAPTISTE		7.33							4.42		6.26
VAL JOLY	6.50		8.30	9.50	11.15	13.00	2.50	4.20		5.10	6.30
PREVERT				10.00		13.05	2.55	4.25		5.15	

PREVERT VAL-JOLY — BELOEIL — McMASTERVILLE (CENTRE-VILLE)

	Exc. Sam. Dim. - Sat. Sun. Exc.			Exc. Dim. Sun. Exc.				Sam. Seul. Set. Only	Exc. Sam. Dim. Sat. Sun. Exc.		
	AM	AM	AM	AM	AM	PM	PM	PM	PM	PM	PM
PREVERT				10.00		1.05	3.00	4.30	5.15		
VAL-JOLY	6.55		8.30	10.05	11.15	1.10	3.05	4.35	5.20	6.30	
BOURASSA-L'HEUREUX			8.35	10.10	11.20	1.15	3.10	4.40	5.25		
DUPRE - J.-BAPTISTE	7.00	7.33	8.37	10.12	11.22	1.20	3.12	4.42	5.27		
LOISIRS - ST-MATHIEU	7.02	7.34	8.39	10.14	11.24	1.22	3.14	4.43	5.28	6.32	
TERM. METROPOLITAIN	7.05	7.36	8.41	10.16	11.26	1.24	3.16	4.44	5.30	6.34	
VAUQUELIN - BOULE			8.43	10.18	11.28	1.26	3.18	4.46	5.32		
DE LEVIS - L'HEUREUX			8.45	10.20	11.30	1.28	3.20	4.48	5.34		
CENTRE MONTENACH	7.10	7.37	8.47	10.22	11.32	1.30	3.30	5.00	5.40	6.36	
PLACE BELOEIL	7.12	7.39	8.49	10.24	11.34	1.34	3.32	5.02	5.42	6.38	
LEMOYNE - CARTIER	7.13			10.26	11.36	1.36	3.34	5.04	5.44		
DUPRE - BELOEIL	7.14			10.28	11.38	1.38	3.36	5.06	5.46		
CHOQUETTE - L'HEUREUX				10.30	11.40	1.40	3.38	5.08	5.48		
ANDRE - POIRIER				10.32	11.42	1.42	3.40	5.10	5.50		
LAURIER - MTE DES 30	7.18			10.35	11.45	1.44	3.42	5.12	5.52		
CHOQUETTE - LAURIER	7.20	7.41	8.51	10.37	11.47	1.46	3.44	5.14	5.54	6.40	
GARE CN	7.22	7.42	8.52	10.38	11.48	1.48	3.46	5.16	5.56	6.41	
REST. CHEZ JACQUES	7.23	7.43	8.53	10.39	11.49	1.50	3.48	5.17	5.58	6.42	
REST. CHEZ RAYMOND	7.24	7.44	8.55	10.40	11.50	2.00	3.50	5.18	5.59	6.43	
NOBEL - CRESCENT						2.02	3.52	5.19	6.00		
C-I-L	7.25	7.45					3.54	5.20		6.45	



**AVIS**  
 Les horaires sont sujets à changement sans avis.  
 Les arrivées et départs des autobus ne sont pas garantis.

**NOTICE**  
 Time tables are subject to change without notice.  
 Departures and arrivals are not guaranteed.

**Chez les Marrons d'or**

**RECRUTEMENT**

Septembre marque la fin de l'année pour les Marrons d'Or, et le début d'une nouvelle, soit les activités régulières, pratique, entraînement en vue de prochains spectacles et parades.

Les Marrons d'Or invitent toutes les jeunes filles de 7 ans et plus qui désireraient acquérir une formation musicale, une discipline, un esprit de groupe, une confiance en soi un sens du rythme, un moyen de s'extérioriser, à se rendre au centre Récréatif Sacré-Coeur de McMasterville, les 9, 16 et 23 septembre de 9.30 à 11.00 heures A.M. pour l'inscription.

Il est important que la jeune fille soit disponible l'été, car c'est la saison Marrons d'Or, parades et spectacles à un rythme régulier.

Faire partie des Marrons d'Or demande beaucoup de pratique, de sacrifice; mais en retour vous recevrez beaucoup au point de vue formation personnelle, en plus des voyages très intéressants.

Cette invitation s'adresse à toute jeune fille de la Vallée du Richelieu, car les cadres de McMasterville sont largement dépassés et les Marrons d'Or représentent la Vallée du Richelieu toute entière.

Alors, vous êtes intéressées... Venez rencontrer les majorités, le comité, les 9, 16 et 23 de 9.30 à 11.00 heures de l'avant-midi au centre récréatif, voisin de l'église de McMasterville.

serait-il pas sage de penser un peu aux instructeurs qui travaillent énormément durant la saison pour les jeunes et qui la plupart du temps ne reçoivent comme salaire que les critiques et même à l'occasion les injures de certains parents mécontents, toujours invisibles aux parties ou pratiques.

Ces instructeurs dépensent temps et argent pour les jeunes. Voyages à Marieville, Chambly, Greenfield Park, Beloeil, St-Hilaire, dépendamment du circuit, et ce avec parfois 12 joueurs dans leur auto. Ce n'est pas une sinécure. On a vu la clôture des terrains de jeux jeudi dernier; on a vu moniteurs et monitrices qui étaient payés pour leurs services durant l'été, recevoir une plaquette souvenir en marge de l'appréciation de leurs services; c'est très bien, ils ont fait un travail formidable, mais ils étaient payés. Pourquoi l'on ne penserait pas la même chose vis-à-vis les instructeurs au baseball et plus tard aux instructeurs de hockey, qui eux ne sont pas payés et qui font un travail aussi formidable; qui souvent sortent de l'argent de leurs poches, et qui en plus ne sont pas payés. C'est une suggestion au directeur du Baseball et qui devrait être prise par le directeur du hockey; de cette manière aurions-nous plus d'instructeurs intéressés...

**BASEBALL...**

La saison de Baseball est presque finie. Pour certains clubs, c'est fini. Les Mosquitos A d'André Zubriky ont passé tout près de se classer... une seule partie suffit à les empêcher... Malheureusement cette partie fut gagnée par le St-Hilaire, avec la maigre avance de 3 à 2. Alors les habits dans la "boule à mites" et vive le hockey.

Les Atomes de Gilles Corbeil n'ont pas connu la défaite de la saison. Ils clôtureront leur saison en championnat Bravo.

Les joueurs attendent tout de même une remise de trophées, qui est programmée en vue de récompenser les efforts. En même temps devra avoir lieu le fameux tirage organisé au profit du baseball. La date n'est pas encore fixée, mais ça ne devrait pas tarder. Parlant de remise de trophées aux joueurs, ne



Madame la Mairesse, France Bienvenue, 11 ans, sera en sixième année au Collège St-Joseph. Aime le sport, dévore les livres, adore les émissions "Jeunesse". Durant ses loisirs, France est Majorotte dans les fameux Marrons d'Or. Après les Bongos, elle est présentement sur les cymbales; bientôt elle sera xylophoniste. Elle est la fille de Denis Bienvenue...

**GAZ PROPANE**  
**SERVICE DE REMPLISSAGE**  
**10 MINUTES FILLING SERVICE**  
**SERVICE A DOMICILE**

**HOME SERVICE**  
**AMEUBLEMENT**  
**Idéal**  
**FURNITURE**

406 BOUL LAURIER  
 VILLE MONT  
 ST-HILAIRE  
**467-3321**

## "Red" Léonard à la présidence de "La Coulée d'Art"

Lors de notre dernière édition, nous faisons état d'un groupe de 7 membres quittant l'UTI (sans animosité nous a-t-on assuré par la suite) pour former un mouvement d'expression artistique.

Le lecteur devra consulter notre éditorial en page 4 pour une meilleure intelligence du présent article dans lequel nous voulons éviter des répétitions inutiles.

Travaillant de concert avec le Service de la Récréation de la Ville de Beloeil, les membres ont élu domicile, grâce aux bons offices de M. André Fauteux, à "La Grange" du domaine Lanctôt, située sur un terrain adjacent au Centre Culturel, Boul. Richelieu.

Le comité provisoire du mouvement d'expression artistique nouvellement élu se compose comme suit:

Président: Red Léonard  
V.-Prés.: Lou Fortier (assume la permanence)

Secrétaire: Lucien Gélinau  
Trésorier: Jacques Le Brun  
Directeurs: Lise St-Georges, Diane McLean, André Fauteux.

Suite à une suggestion de Mlle Lise St-Georges attachée aux informations publicitaires, le nom de "La coulée d'art" a été retenu.

Les membres du comité provisoire définissent les buts du mouvement artistique en huit points principaux:

- 1 Provoquer, stimuler la création.
- 2 Créer des occasions où les artistes, artisans, pourront faire connaître leurs talents, leurs oeuvres.

3— Favoriser la collaboration et les échanges entre artistes et artisans, entre les groupes existants et ceux à venir.

4— Inciter les jeunes à pratiquer un métier d'art.

5— Éveiller la population aux loisirs culturels.

6— Susciter l'intégration de l'art à l'environnement.

7— Travailler de concert avec la Ville de Beloeil, afin de promouvoir la culture et faire en sorte que le centre culturel devienne un centre socio-culturel à part entière, afin que Beloeil devienne le centre des arts de la Vallée du Richelieu.

8— Favoriser les échanges entre les villes, les provinces, les pays.

Le comité propose également les services aux membres suivants:

1— Possibilité de participer aux expositions de groupe.

2— Échanges avec d'autres organisations semblables à la nôtre.

3— Information sur la discipline artistique de chaque membre qui sera disponible à titre de référence au public. Fichier de référence.

4— Soirées d'information: au moins une fois par mois pour les membres seulement, une rencontre aura lieu et un membre exposera devant les autres membres les raisons qui l'ont poussé à choisir le métier d'art qu'il utilise pour s'exprimer.

5— Publicité pour les membres: Une carte d'affaire au nom de "La Coulée d'Art"

sera distribuée au public, par les membres, au local et durant nos expositions.

6— La Coulée d'Art se veut d'être un lien vivant entre le local "mini-galerie" et l'atelier de l'artiste ou de l'artisan par le truchement du fichier central et des pièces en expositions.

7— Espace disponible pour les membres à la Galerie "La Coulée d'Art". Système de rotation des oeuvres exposées qui permettra à chaque membre de pouvoir exposer ses pièces s'il le désire.

8— Le mouvement organisera des récitals, concerts et pièces de théâtre afin de permettre aux membres de s'exprimer dans ces disciplines.

9— Des locaux seront disponibles au centre culturel, à des heures déterminées, pour permettre aux membres de pratiquer ou faire des répétitions dans le but de se produire en spectacle. Ex.: chant, danse, musique, soirée de poètes, etc...

10— Service de vente de billets de spectacles, ou manifestations sportives des organismes de loisirs de la Ville de Beloeil et des villes environnantes.

11— Système de diffusion des pièces d'artisanat ou teintures et sculptures, dans les galeries, boutiques et édifices publics de la région.

Le lecteur aura la très nette impression que le comité provisoire a essayé de couvrir tous les angles. Rien n'étant parfait, il appartiendra aux

## Pré-maternelle organisée par Animation-Loisirs

membres de formuler des suggestions pour combler les lacunes s'il s'en découvre. Ce que nous désirions plus que tout, c'était d'assurer aux contribuables, aux artisans, aux artistes, la permanence d'un mouvement d'expression artistique. Nous craignons trop l'instabilité des mouvements nés grâce à des subsides gouvernementaux pour ne pas applaudir à toute initiative bénévole. Ce sont les seuls d'ailleurs qui réussissent à subsister longtemps après que les sautes

d'humeur des partis politiques leur font faux bond. Le comité provisoire est composé de membres dont la compétence est reconnue et respectée dans toute notre région. Nous ne pouvons nous permettre de douter du succès. Tout ce que le comité demande en somme, c'est d'être aussi optimiste que lui. C'est demander très peu et nous aurions tort de nous soustraire à nos responsabilités en ne l'appuyant pas.

Animation-Loisirs annonce une pré-maternelle. Enfants de 2 à 5 ans. Dessin, bricolage, etc.

Commencant le 7 septembre 1972.

Lundi à Beloeil (Centre de Jeunesse) de 1 hre à 3 hres 1/2, jeudi à St-Hilaire (Centre Civique) de 1 hre à 3 hres 1/2.

Pour inscription: Karen Gagné à 467-5862.

## Ecole de Conduite METRO Inc.

STATION METRO LONGUEUIL

METRO DRIVING SCHOOL

COURS COMPLET

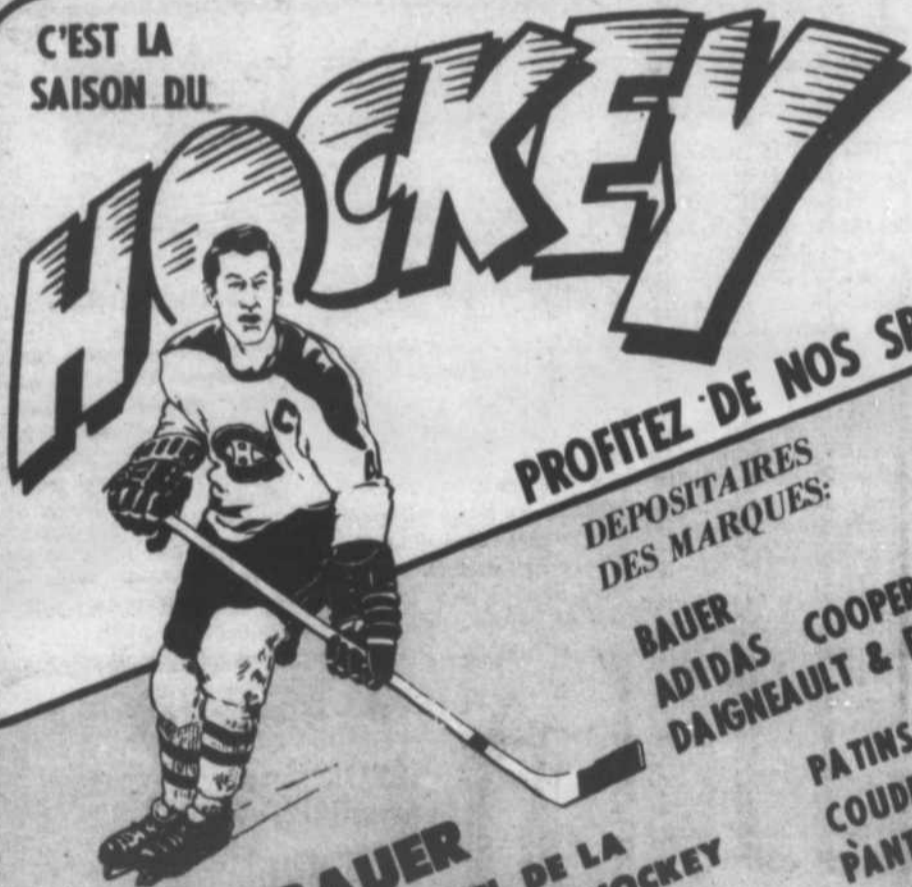
6 heures de pratique | cours spécialisé  
8 heures de théorie | 25 heures théorie

PRIX SPECIAL POUR ETUDIANTS

leçons de perfectionnement

679-5470

C'EST LA SAISON DU



PROFITEZ DE NOS SPECIAUX

DEPOSITAIRES DES MARQUES:

BAUER ADIDAS COOPER WEEK  
DAGNEAULT & ROLLAND

PATINS CASQUES  
COUDES

PANTALONS  
JAMBIERS GANTS  
BAS GILETS  
EPAULETTES ETC

BAUER  
LE PATIN OFFICIEL DE LA  
LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

25% REDUCTION  
SUR TOUS LES MODELES

EQUIPEMENT DE FOOTBALL

33 1/3  
DE REDUCTION

SPECIALS POUR L'OUVERTURE DE LA CHASSE

15% DE REDUCTIONS SUR LES ARMES A FEU

WINCHESTER  
X-PERT  
CARTOUCHES 12 GAUGE  
NO 5-7 1/2 SPECIAL \$275

IMPERIAL  
CARTOUCHES 12 GAUGES  
NO. 2-4-6-7 1/2  
SPECIAL \$395

LES MEILLEURS PRIX  
POUR LES MEILLEURS PRODUITS  
REMINGTON-BROWNING-C.I.L.  
SAVAGE- MOSSBERG-WINCHESTER

TOUT POUR LE JOUEUR DE HOCKEY CHEZ  
OLYMPIA SPORT

185 LAURIER 467-7201

GUY TREMPÉ PROP.

BELOEIL  
RAYMOND HEROUX,  
CO-PROP

Il y a de l'argent à faire avec

**NOS**

Appelez dès maintenant:

**674-1556**

-Téléphonez à  
**Mme Blanchard-**

**PETITES ANNONCES**

15 mots pour \$1.75

**LOGEMENTS A LOUER**  
Flats To Let

**BELOEIL, 4 1/2, chauffé, concierge, stationnement, à partir de \$115. par mois. 467-7243 ou 467-1464.**

**BELOEIL, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, appartements près école, tapis mur à mur, chauffage électrique, libre immédiatement. Inf.: Serge Legault, 467-3350, 467-7331.**

**BELOEIL, 4 1/2 pièces avec portes patio et grand sous-sol, \$110. par mois. 467-4907.**

**ST-HILAIRE, 3 1/2 meublé et chauffé. 125 Messier, 467-7888.**

**LONGUEUIL, luxueux haut & bas de duplex, semi-détachés neufs, 5 1/2, 6 1/2, très grandes pièces, chauffé, eau chaude, option de salle de jeux, foyer, garage, très moderne, inclus toutes taxes, prix à partir de \$155. Téléphonez maintenant 527-4141.**

**LONGUEUIL, spacieux 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, à partir de \$97., sorties laveuse, sècheuse, incluant eau chaude, y compris compte d'électricité personnel. Pour renseignements téléphonez 677-0995, 679-3050.**

**LONGUEUIL, 450 appartements, 1 1/2 à partir de \$90. 2 1/2 \$100., 3 1/2 \$115. 4 1/2 \$125., 5 1/2 \$135. Jardins Emerillon, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte, jusqu'au métro, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil, 527-4141.**

**LONGUEUIL, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à partir de \$100. Incluant chauffage, toutes**

taxes payées, eau chaude, à proximité de toutes commodités. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. 527-4141.

**ATTENTION: FIANCÉS ET NOUVEAUX MARIÉS** du printemps, filez le vrai bonheur et la joie de vivre aux appartements des Jardins Emerillon. Il faut voir pour croire. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, à partir de \$100. Comprendant: système d'intercom, d'alarme contre le feu, concierge, stationnement avec prise électrique, chute à ordures, grand casier, salle de lessiveuse, chauffé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, service d'autobus à votre porte jusqu'au métro, près d'un grand centre commercial, piscine, terrain de jeux, etc. etc. 2700 Chemin Chambly, Longueuil. Pour renseignements: 527-4141.

**BELOEIL, apt. neuf, 2 1/2 pièces, meublé style colonial comprenant salon, chambre et cuisine, chauffé, éclairé, taxes incluses, service laveuse-sècheuse. 734 De Lévis, 467-7471.**

**BELOEIL, 5 1/2 pièces, neuf, entrée laveuse-sècheuse libre le 1er octobre. 730 De Lévis, 467-7471.**

**BELOEIL, 4 1/2, chauffé, \$100. mois, libre le 1er octobre. 467-9943.**

**BELOEIL, grand 4 1/2, cable T.V. fourni, très propre, près Polyvalente de Beloeil, \$110. mois. 467-2412.**

**MAISON A LOUER**  
Houses To Let

**A LOUER: Bungalow 5 1/2 apts. plus sous-sol. Deux garages, grand terrain paysagé. Près Montagne St-Hilaire. Inf. 467-6206**

**MAISON FAMILIALE en campagne, sur le bord du Richelieu. 7 pièces. 583-3727.**

**LE MARCHAND DE SANTÉ**

Aliments naturels  
Suppléments  
alimentaires  
Produits de beauté  
Yves Rocher  
Naturopathe consultant

960 boul. Laurier,  
Beloeil.

467-7321

**RENOVATIONS**

**CONSTRUCTION, finition salle jeux, cuisine, salle bains, rallonge, garage, toiture, travaux ciment.**

**BOUCHARD ET CHARBONNEAU,**

653-3560 ou 653-7382

**MAISONS A VENDRE**  
Houses For Sale

**BELOEIL, duplex neuf, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2 appartements. Revenu immédiat. Près école et centre d'achats. Petit comptant exigé. Inf.: Serge Legault, 467-3350, 467-7331.**

**LONGUEUIL, magnifiques town houses (maisons de ville) neuves. Petit comptant. 527-4141.**

**MAISONS DEMANDEES**  
Houses Wanted

**BUNGALOWS 3 chambres à coucher demandés à Beloeil pour le début de septembre. Inf.: Jean Perrault, 653-3112, Immeubles R. Jutras, courtiers.**

**CHAMBRES A LOUER**  
Rooms To Let

**STE-MADELEINE, chambre et pension pour vieillards dans maison privée. Accueil chaleureux et ambiance familiale. 1-795-3879.**

**ST-HILAIRE, chambres, tapis mur-à-mur, salle bains privée, télévision, téléphone. 467-2891.**

**AIDES DOMESTIQUES**  
Domestic Help

**AIDE FAMILIALE demandée pour entretien de maison. 467-5946.**

**GARDERIE**  
Nursery

**BELOEIL, garderais enfants chez moi à la journée, expérience professeur maternelle. 467-3824.**

**ON DEMANDE**  
Wanted

**ACHETERAIS laveuses et sècheuses automatiques usagées. 467-0311 ou 467-1354.**

**EMPLOYES DEMANDES**  
Help Wanted

**BELOEIL, opératrices d'expérience dans robes à sections demandées. 467-0861.**

**TERRAINS A VENDRE**  
Lots For Sale

**ST-MATHIAS, 150 x 150, grand terrain. Comptant ou à termes. 467-4349.**

**Terrain commercial à vendre rue St-Charles, St-Hilaire, mesurant environ 75' x 100'. S'adresser à 467-4014 ou 467-4455.**

**AUTOS A VENDRE**  
Cars For Sale

**RENAULT 16TA verte en parfaite condition, 1971, radio AM-FM, laisserais pour \$1,950. 467-0746.**

**A VENDRE DIVERS**  
For Sale Misc

**ENVIRON 1500' de planches de grange à vendre, longueur entre 8 et 10', largeur entre 8 et 16", prix à discuter. 467-0942.**

**TENTE ROULOTTE Belton de luxe avec cuisinette. Poêle, lampes et chauffe-rette Coleman, \$450. 7 Boul. Richelieu, St-Basile, 467-6607.**

**ABANDONNERAIS pour \$365., payé \$1,650., 3 pièces complètes, espagnol, mobilier cuisine, mobilier salon, tables, lampes, mobilier chambre, poêle, réfrigérateur. 273-5203.**

**SKI-DOO Bombardier 1969, \$250. Aussi Honda C.B. 175 cc. Prix à discuter. 653-4828.**

**TABLE BILLARD 8'x4' et snooker, B-B-Q 24" avec moteur, banc bercant avec toit. 467-2960.**

**PAYSAGISTE**

**TERRASSEMENT, tourbe, terre, entretien gazon, haies, arbustes, arbres, rocailles, pierres trottoirs, patios. 467-2335 ou 467-9687, Bouchard & Véronneau.**

**DIVERS**  
Misc

**PLOMBERIE ET CHAUFFAGE, spécialité: réparation. Prix raisonnable. Estimé gratuit. 467-1604 ou 669-7637.**

**SPÉCIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de cuisinières électriques. J. Bienvenue Réfrigération Enrg., 467-0600.**

**RÉPARATIONS de tondeuses, moteurs hors-bord, motos et ski-doo. Allons chercher et livrons sur semaine après 6 heures, samedi à toute heure du jour. 467-9692.**

**COUTURIÈRE 15 ans d'expérience. Confection tous genres, réparations. Dressmaker 15 years experience. All types clothes, alterations. 467-5025.**

**POSE DE TUILES ET BOIS FRANC, vieux planchers remis à neuf, travaux garantis par expert. 679-0616.**

**COURS DE MUSIQUE (piano et flûte) de septembre à juin inclusivement. Programme et diplôme de l'École de Musique Vincent d'Indy. S'adresser à: Marie-Claire Wilton. 467-9467.**

**AUTOS A VENDRE**  
Cars For Sale

**CUTLASS SUPREME rouge 1970, toit vinyle noir, 32,000 milles, en très bonne condition. Après 7 heures 467-7402.**

**Nouvelle saison d'activités pour la section Féminine de la Ch. de Commerce de Beloeil**

La nouvelle présidente de la section féminine de la Chambre de Commerce Beloeil—St-Hilaire nous fait part des activités suivantes qui marqueront le début de la saison de notre dixième anniversaire:

Le 16 septembre: visite des cours de triages du Canadien National à Montréal. Les hommes sont particulièrement invités. Le départ du Club Nautique est à 12:30 heures en autobus et le coût \$1.50 par personne.

Les 22 — 23 — 24 septembre: exposition régionale à l'aréna de Beloeil. Vous pourrez profiter de l'occasion pour payer votre abonnement au kiosque de la Chambre de Commerce.

4 octobre: reprise des parties de cartes au Club Nautique de 1:30 p.m. à 4:30 p.m.

Pour plus de renseignements, veuillez entrer en communication avec les numéros suivants:

Charlotte Provencher, présidente

467-5143

Jacqueline Dugal

467-2472

Lucienne Fauteux

467-5278

**Hockey Hockey**

**Les Tigres de BELOEIL Jr**

**Billets de Saison**

**Season Tickets**

Veuillez prendre note que les détenteurs de billets de saison de l'an passé peuvent maintenant réserver leurs mêmes billets jusqu'au 14 septembre prochain. Passé cette date limite, les billets non vendus seront accessibles à tous. Premier arrivé, premier servi.

All season tickets holders from last year may now reserve the same tickets until September 14. After this deadline, all seats, not yet claimed for, will be up for sale to the general public. First come, first served. Make sure that you don't miss out on your favorite seat.

Pierre Ledoux.....467-2780.

Aimé Bouchard.....467-7719.

Claude Durucher.....467-2420.

Roger Béland.....467-9334.

André Michon.....467-7422.

Dejordy Sports.....467-0051.

Au moment où vous lirez ces lignes, vos Tigres By the time that you will read this short article.

251 DUMAS TEL: 467-0943



DECAPAGE - PEINTURE - TEINTURE - POLISSAGE

### Aide Domestique demandée

Excellente opportunité  
pour  
**AIDE Ménagère**

fiable et responsable dans famille de Boucherville. Excellentes conditions de travail. Doit loger. Pas de jeunes enfants.

Ecrire à: Casier Postal 84  
a/s La Courrier du Sud  
89 ouest rue St-Charles  
Longueuil, P.Q.

### DOMENICO PIZZERIA

**B.B.Q.** Les spécialistes de la pizza

EN FACE DU POSTE DE POLICE  
LIVRAISON GRATUITE

1017 DUPRE

467-7021

467-5521



Quincaillerie **EXCEL Hardware**  
Plomberie **CRANE Plumbing**  
**G. LETOURNEAU Inc.**

PEINTURE



TAPISSERIE

200 Duvernay - Beloeil - 467-1212

### Les billets...

auront déjà commencé leur entraînement à l'Aréna locale depuis mardi soir le 4 sept. N'oubliez pas non plus que La Ligue comptera 11 équipes divisées en 2 sections dont St-Hyacinthe, Boucherville, etc. Suivez notre chronique la semaine prochaine, et surtout n'oubliez pas d'aller chercher vos billets. O.K.

### Season...

our Tigers will have been practicing for two days on the local ice. Also of interest, please note that the League has increased to 11 teams this season, including teams from St-Hyacinthe, Boucherville, etc... Will be back next week with a lot of information concerning the coming season. In the meantime, why don't you pick up a pair of tickets?

## Pour vos annonces classées: 674-1552

LES DRAPERIES DE BÉLOEIL LYEN

SERVICE DE DÉCORATION GRATUIT

DRAPERIES ET RIDEAUX SUR MESURES

POUR TOUTE LA MAISON

Aucun comptant si désire. **467-0574**



**SINGER**

Vente et réparation de  
toutes marques

Tél. Rés. 467-4329 - Magasin: 467-0871

**A. GOSSELIN**

95 Brodeur

Mont St-Hilaire

REPARATIONS DE MOTEURS  
TONDEUSES À GAZON  
AUTO-NEIGE

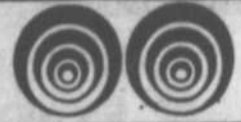
de tous genres

Allons chercher et livrons  
7 jours par semaine.

220 DE L'ANSE BÉLOEIL  
467-3643

**GILLES FECTEAU MARINE**

ENTREPOSAGE DE BATEAUX ET MOTEURS



Entretien  
**TORO**  
autorisé

POURQUOI  
ATTENDRE?

Faites  
réparer  
votre  
tondeuse  
sans délai!



**Central Sports**

628 M<sup>te</sup> des Trentes  
Mc Mustar 467-0851

## SERVICE D'ÉDUCATION PERMANENTE COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE L'YAMASKA

T<sup>ère</sup>  
SESSION

COURS DU SOIR  
POUR ADULTES  
(TEMPS PARTIEL)

### FORMATION PROFESSIONNELLE (perfectionnement)

Cours organisés en collaboration avec la Commission de Formation Professionnelle et le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de St-Hyacinthe.

#### COURS COMMERCIAL

OPTION:  
COMMIS-COMPTABLE  
DACTYLO, STÉNO

DÉBUT DES COURS: lundi, 2 octobre 1972.

#### MÉTIER

##### ST-HYACINTHE:

- Service de table et de boisson
- Service de table et de boisson
- Mécanique automobile
- Ajustage mécanique générale
- Soudure générale
- Fraiseur, rectifieur

##### BÉLOEIL:

- Mécanique automobile
- Électrotechnique
- Radio T.V.
- Soudure générale et à l'argon

##### ST-HILAIRE:

- Débrossage - peinture - estimation
- Mécanique de moteurs 2 temps & 4 temps
- Coupe des viandes

DÉBUT DES COURS: Début octobre.

#### GRATUITÉ SCOLAIRE

Aucun frais d'inscription pour tous ces cours de Formation Professionnelle.  
Manuels prêtés avec dépôt.

### FORMATION SCOLAIRE (adaptée aux adultes)

De la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année (menant au C.E.G.E.P.)

CONVERSATION ANGLAISE: tous les niveaux,  
méthode audio-visuelle

FRAIS D'INSCRIPTION: \$3.00 pour 15 lundis  
\$3.00 pour 15 mardis  
\$3.00 pour 15 mercredis

DÉBUT DES COURS: lundi, 2 octobre 1972.

INSCRIPTION: 11 septembre au 2 octobre 1972  
(7h.00 à 9h.00 P.M.)  
(lundi au vendredi inclusivement)

#### ENDROITS:

SOIR: École Casavant, Saint-Hyacinthe,  
2475, Laframboise, tél.: 773-8401

École Polyvalente Beloeil  
725, De Lévis, tél.: 467-0260

JOUR: Service de l'Éducation Permanente,  
Commission Scolaire  
Régionale de l'Yamaska,  
2270, rue Malhiot, Saint-Hyacinthe,  
Tél.: 773-8401.

SERVICE D'ORIENTATION GRATUIT

### COURS D'ÉDUCATION POPULAIRE

- Couture I et II
- Sexologie (sexualité humaine)
- Comment joindre les deux bouts
- Décoration intérieure
- Décoration extérieure
- Personnalité féminine
- Comment réussir avec vos enfants
- Psychologie du couple (Vivre à deux)
- Pour comprendre vos adolescents
- Une société en changement
- Le travail en groupe
- Initiation aux arts plastiques I et II
- Pour comprendre l'économie
- Bricolage pratique
- Relations humaines
- Tissage au métier

FRAIS D'INSCRIPTION: (cours précédents)  
\$5.00 par cours de 30 heures  
Alimentation I et II: \$10.50

COURS AUTOFINANCES (\$20.00 pour 30 heures)

- Couture III (manteau ou costume)
- Stage d'Animation par le groupe
- Conditionnement physique
- Gastronomie I et II (\$25.00 par 30 heures)
- AUTRES COURS SUR DEMANDE

DÉBUT DES COURS:

Fin septembre ou début octobre.



# LA RENTREE... C'EST MOINS CHER CHEZ



**LIBRAIRIE JETTE**

Papeterie - fournitures de Bureau  
Stationery - Office Supplies  
286 DE ROUVILLE 467-7111  
BELOEIL



REG. 68.95 **GRAND SPECIAL 55.95**

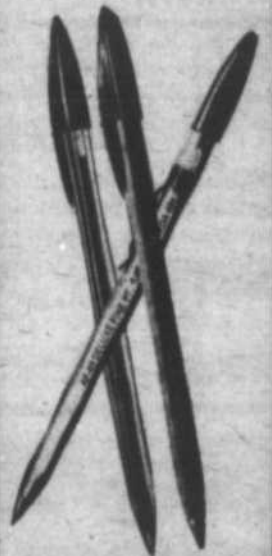


REG. 98 **CAHIERS A ANNEAUX SPECIAL .79**



**STYLO-BILLE**

PRIX. 19¢  
25¢  
49¢

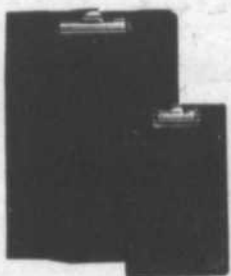


**PLANCHES A PINCES**

REG. 98  
POUR

**.79¢**

SEULEMENT



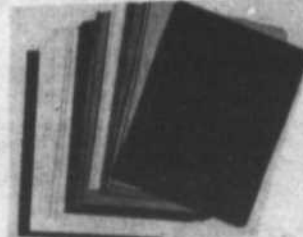
**CLASSEURS**

3 x 5 .69  
4 x 6 .98  
5 x 8 2.49



**DUO-TANG**

COULEURS ASSORTIES **.20¢**



**BROCHEUSE GRAND SPECIAL**

REG. 6.30

**3.98**

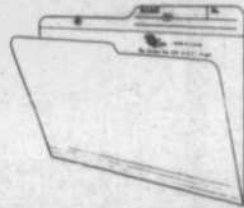
Model No. 105 Standard STAPLER

- Loads 105 standard staples, 15" x 1/2" leg.
- Stack 2 1/2" - weight 11 oz.
- All-steel with chrome finish.
- Hardened steel working parts.
- Staples 40 sheets of paper.
- Springs back on track.
- Rubber suction pads.
- Temporary and permanent slots.



**CHEMISES DE CARTON**

FORMAT LETTRE **.05¢**  
FORMAT LEGAL **.06¢**



**FEUILLES MOBILES**

**65¢**



**ATTACHE-CASE**

A PARTIR DE

**3.95**



**SETS DE COMPAS**

**69¢ 98¢ 1.49**



**CAHIER SPECIAL**

SPEC.

**99¢**



**PHOTO COPIE**

**.15¢**  
2 POUR 25¢  
10 ET PLUS  
10¢ CHACUNE

**ASSORTIEMENTS DE CRAYONS DE COULEURS**



A PARTIR DE

**\$1.95**

**CAHIERS D'EXERCICES**

4/ **.59¢**

